



AEG

INSTRUCTION BOOK

EWA78xx

7-Series Waterkettle



GB INSTRUCTION BOOK

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

AR دفترچه راهنمای کاربر

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES

FR MODE D'EMPLOI

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

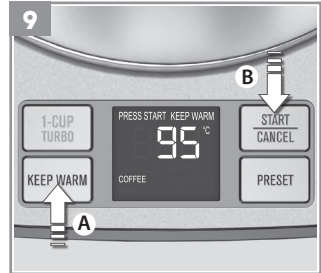
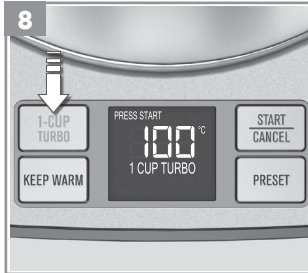
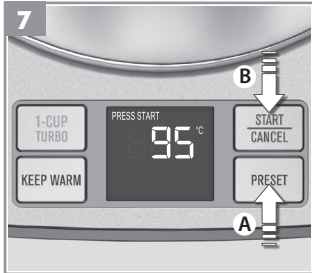
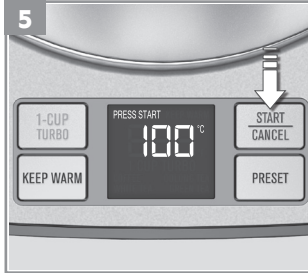
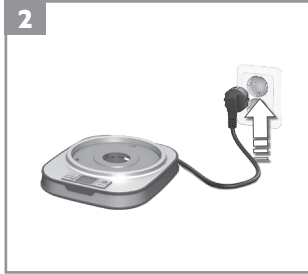
IT ISTRUZIONI

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES









CONTENTS

ENGLISH	6	FRANÇAIS	17	PORTUGUÊS	29
DEUTSCH	8	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	20		
عربي	11	ITALIANO	23		
ESPAÑOL	14	NEDERLANDS	26		

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg.com/webselfservice



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories and Consumables for
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available:

- Model Number
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.







ENGLISH

Thank you for choosing an AEG product. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories and spare parts. They have been designed especially for your product. This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

COMPONENTS

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| A. Jug | H. 1-Cup Turbo button |
| B. Removable mesh filter | I. Keep warm button |
| C. Spout | J. LCD display |
| D. Lid | K. Start/Cancel button |
| E. Open lid button | L. Preset button |
| F. Handle | M. Separate base and mains cable |
| G. Water level indicator | |

Picture page 2-3

GETTING STARTED

- 1 Before first use:** Boil water in the kettle and pour it out. Repeat for 2 or 3 times. This will remove any remaining dust or residues. (See the following steps on how to use the kettle). Wipe the outside of the kettle with a damp cloth.
- 2 Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound up at the bottom of base unit.
- 3 Press the Open lid button to open the lid.** Fill the kettle with fresh tap water to the desired level (Min. 0.5L - Max.1.7L).
- 4 Close the lid** and make sure that it snaps in correctly. Otherwise, the auto switch off function will not work reliably. **Place the kettle on the base.** The LCD display will be illuminated, (followed by one long beep sound), to indicate that the appliance is plugged in. The appliance is now in standby mode.
- 5 Press the Start/Cancel button to start or stop boiling water.** (One short beep will sound) **Note:** Press and hold the Start/Cancel button longer to enter energy saving mode (LCD turned off). (One long beep will sound) When the boiling process is finished, two short beep followed by one long beep sound will sound.
- 6 The automatic switch off function.** When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply press the Start/Cancel button.
- 7 Press the Preset button (A) and repeat to set a specific temperature (50 - 100 °C).** Depending on the temperature set, the indicator for the recommended beverage (Coffee, White Tea, Oolong Tea, Green Tea) will appear on the LCD display. Press the Start/Cancel button (B) to start boiling water. **Note:** One short beep will sound when a button is pressed.
- 8 Press the 1-Cup Turbo button to boil one cup of water (max 200 ml) in less than 60 seconds.** The setting will cancel the temperature set by the Preset button. The default temperature for the 1-Cup Turbo button is 100 °C. **Note:** This setting only allows to boil less water than required by the minimum water level (0.5L). The 1-Cup Turbo function can boil max 200 ml of water at 20° C temperature in less than 60 seconds.
- 9 Press the Keep warm button (A), then press the Start/Cancel button (B),** to start boiling water. Once the water has reached the preset temperature the appliance will enter the keep warm mode, keeping the water at the preset temperature for 40 min without reboiling it. **CAUTION:** Keep enough water on the minimum water level (0.5L). **Note:** If the Preset temperature is set to 100 °C, the keep warm function will be unavailable.

CLEANING AND CARE

- 10 Before cleaning, always unplug the appliance.** Wipe the outside of the kettle with a damp cloth. Occasionally rinse out the kettle with clean water.



Warning! Never immerse the housing, plug, and cord in water or any other fluid.

- 11 To clean the mesh filter, grab the mesh filter and lift it out.** Rinse under clean, running water, and insert it back into the kettle in the correct orientation. **Cleaning the base plate** – a stainless steel cleaning product may be used to clean the metal of the base plate.
- 12 Decalcifying is recommended every three months for best performance.** Fill the kettle with water and decalcifier





according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it could foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

Enjoy your new AEG product!

GB

DE

AR

ES

FR

GR

IT

NL

PT

SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Always keep enough water on the minimum water level.
- Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!





- The kettle can only be used with the stand provided.
- While water boiling, avoid contacting with steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks. Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

DISPOSAL



This symbol on the product indicates that this product contains a battery which shall not be disposed with normal household waste.



This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

DEUTSCH

Danke das Sie sich für ein Produkt von AEG entschieden haben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir das passende Original-Zubehör von AEG zu verwenden. Dieses wurde speziell für Ihr Produkt entwickelt auch unterm dem Aspekt die Umwelt zu schützen, daher sind alle Plastik-Teile recycelfähig.

TEILE

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A. Gehäuse | H. Taste „Turbo für 1 Tasse“ |
| B. Herausnehmbarer Kalkfilter | I. Taste „Warmhalten“ |
| C. Ausgusstülle | J. LCD-Display |
| D. Abdeckung | K. Taste „Start/Abbruch“ |
| E. Taste zum Öffnen des Deckels | L. Taste „Voreinstellung“ |
| F. Griff | M. Separate Basis und Netzkabel |
| G. Wasserstandanzeige | |

Abbildung Seite 2-3

ERSTE SCHRITTE

- 1 Vor der ersten Inbetriebnahme:** Bringen Sie Wasser im Kessel zum Kochen und gießen Sie es weg. Wiederholen Sie diesen Vorgang 2 oder 3 Mal. Auf diese Weise werden Staub und Rückstände entfernt. (Beachten Sie folgende Schritte zur Verwendung des Kessels.) Wischen Sie die Außenseite des Kesseln mit einem feuchten Tuch ab.






GB
DE

AR
ES
FR
GR
IT
NL
PT

- 2 Die Basis auf eine stabile ebene Fläche stellen. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel kann an der Unterseite der Basis aufgewickelt werden.
- 3 Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Deckels. Füllen Sie den Kessel mit frischem Leitungswasser bis zur gewünschten Höhe (min. 0,5 l - max. 1,7 l).
- 4 Die Abdeckung schließen und sicherstellen, dass sie einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltung nicht zuverlässig. **Den Wasserkocher auf die Basis setzen.** Das LCD-Display leuchtet auf (gefolgt von einem langen Piepton), um anzuzeigen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus.
- 5 Drücken Sie die Taste „Start/Abbruch“, um den Aufwärmvorgang zu starten oder abubrechen. (Ein kurzer Piepton ist zu hören) **Hinweis:** Halten Sie die Taste „Start/Abbruch“ länger gedrückt, um den Energiesparmodus zu aktivieren (LCD wird ausgeschaltet). (Ein langer Piepton ist zu hören)
Wenn der Aufwärmvorgang beendet ist, sind zwei kurze Pieptöne zu hören, gefolgt von einem langen Piepton.
- 6 Die automatische Abschaltung. Wenn das Wasser gekocht hat oder der Wasserkocher von der Basis genommen wird, schaltet er sich automatisch aus. Wenn Sie den Aufwärmvorgang beenden möchten, bevor das Wasser kocht, drücken Sie einfach die Taste „Start/Abbruch“.
- 7 Drücken Sie die Taste „Voreinstellung“, und wiederholen Sie diese Schritte, um eine bestimmte Temperatur (50 bis 100 °C) einzustellen. Abhängig von der eingestellten Temperatur wird der Name des empfohlenen Getränks (Kaffee, Weißer Tee, Oolong-Tee, Grüner Tee) auf dem LCD-Display angezeigt. Drücken Sie die Taste „Start/Abbruch“, um den Aufwärmvorgang zu starten. **Hinweis:** Es ist ein kurzer Piepton zu hören, wenn eine Taste gedrückt wird.
- 8 Drücken Sie die Taste „Turbo für 1 Tasse“, um eine Tasse Wasser (max. 200 ml) in weniger als 60 Sekunden zu erhitzen. Diese Einstellung „überschreibt“ die Temperatur, die anhand der Taste „Voreinstellung“ gewählt wurde. Die Standardtemperatur für die Taste „Turbo für 1 Tasse“ beträgt 100 °C. **Hinweis:** Sie können nur mit dieser Einstellung weniger Wasser kochen als für den minimalen Wasserstand benötigt wird (0,5 l). Mit der Funktion „Turbo für 1 Tasse“ können Sie max. 200 ml Wasser mit einer Ausgangstemperatur von 20° C in weniger als 60 Sekunden kochen.
- 9 Drücken Sie die Taste „Warmhalten“ (A), und drücken Sie dann die Taste „Start/Abbruch“ (B), um den Aufwärmvorgang zu starten. Nachdem das Wasser die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird das Wasser im Warmhaltemodus für 40 Minuten auf der voreingestellten Temperatur gehalten, ohne es erneut zu erwärmen.
ACHTUNG: Sorgen Sie dafür, dass der Mindestwasserstand (0,5 l) immer eingehalten wird. **Hinweis:** Wenn die voreingestellte Temperatur 100 °C beträgt, ist die Warmhaltefunktion nicht verfügbar.

REINIGUNG UND PFLEGE

- 10 Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen. Wischen Sie die Außenseite des Kessels mit einem feuchten Tuch ab. Spülen Sie den Kessel zwischendurch mit sauberem Wasser aus.
 **Warnhinweis! Gehäuse, Netzstecker und Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.**
- 11 Ziehen Sie den Siebfilter nach oben heraus, um ihn zu reinigen. Reinigen Sie ihn unter sauberem fließendem Wasser und setzen Sie ihn wieder richtig herum in den Kessel ein. **Reinigen der Bodenplatte** - Das Metall der Bodenplatte kann mit einem Edelstahlreiniger gesäubert werden.
- 12 Für ein optimales Ergebnis wird eine Entkalkung alle drei Monate empfohlen. Den Wasserkocher der Produktanleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen. Die Lösung nicht kochen lassen, da sie überschäumen könnte. Danach den Wasserkocher gründlich mit frischem Wasser ausspülen.

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG!


SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu bedienen





- ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen..
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
 - Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
 - Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
 - Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
 - Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
 - Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
 - Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
 - Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
 - Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
 - Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
 - Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
 -  Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
 - Sorgen Sie dafür, dass der Mindestwasserstand immer eingehalten wird.
 - Achtung: Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann das kochende Wasser herauspritzen und es drohen Verbrühungen oder Verbrennungen! Den Kocher daher nie über die oberste Markierung hinaus befüllen.
 - Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
 - Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
 - Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden!
 - Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
 - Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
 - Achten Sie darauf, dass Sie während bzw. nach dem Kochvorgang nicht mit dem aus der Ausgießöffnung des Wasserkochers austretenden heißen Wasserdampf in Berührung kommen.





FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht.	Der Boden des Wasserkochers ist zu stark verkalkt.	Den Entkalkungsvorgang durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Abdeckung einrasten lassen. Das Sieb korrekt einsetzen.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser hat sich das Gerät nicht genügend abgekühlt.	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.

ENTSORGUNG



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass das Gerät eine Batterie enthält, die nicht im normaler Hausmüll entsorgt werden darf.



Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist das Gerät als ein Produkt aus, das nicht in den Hausmüll gehört. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle oder bringen es zum Kundendienst von AEG, bei dem Batterie als auch elektrische Bauteile sicher und professionell entsorgt werden. Beachten Sie die jeweiligen lokalen Vorschriften für die Entsorgung von Elektrogeräten und wiederaufladbaren Batterien.

AEG behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen zu verändern ohne vorherige Ankündigung.

GB

DE

AR

ES

FR

GR

IT

NL

PT



عربي
شكراً لك على اختيار منتج AEG. لضمان الحصول على أفضل النتائج، استخدم دائماً منتجات وقطع غيار AEG الأصلية. فقد صُممت خصيصاً لمنتجك. روعي في تصميم هذا المنتج الحفاظ على البيئة. جميع الأجزاء البلاستيكية عليها علامات لأغراض إعادة التدوير.



المكونات

- | | |
|--------------------------|---|
| A. إبريق | H. مفتاح كأس التيربو |
| B. فلتر شبك قابل للإزالة | I. مفتاح الحفاظ على سخونة |
| C. فوهة تفرغ | J. شاشة عرض LCD |
| D. الغطاء | K. مفتاح التشغيل/الإيقاف |
| E. مفتاح فتح الغطاء | L. مفتاح الضبط المسبق |
| F. المقيض | M. القاعدة المنفصلة والكبل الرئيسي للطاقة |
| G. مؤشر مستوى الماء | |

الصورة صفحة 2-3

بدء الاستخدام

- 1** قبل الاستخدام للمرة الأولى: قومي بغلي الماء في الغلاية وأفرغيه. كرري هذه العملية لمرتين أو ثلاث مرات. لتتخلصي من أي غبار أو أوساخ عالقة. (راجع الخطوات التالية لتتعرفي طريقة استخدام الغلاية). احرصي على تنظيف الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش رطبة.
- 2** ضعي القاعدة على سطح ثابت ومستو. قومي بتوصيل الجهاز إلى مأخذ رئيسي للتيار الكهربائي. يمكنك لف الجزء الزائد من الكبل حول الجزء السفلي من القاعدة.
- 3** اضغطي على مفتاح فتح الغطاء. املئي الغلاية بماء عذب من الصنبور حتى المستوى المطلوب (الحد الأدنى 0,5 لترًا - الحد الأقصى 1,7 لترًا).
- 4** قومي بإغلاق الغطاء وتأكدي من إحكام تثبيته في موضع الصحيح. وإلا لن تعمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بشكل مناسب. ضعي الغلاية على القاعدة. ستضيء شاشة LCD، (ويتبع ذلك صافرة تنبيه طويلة)، للتنبيه بأن الجهاز متصل بالكهرباء. ويصبح





الآن الجهاز الآن في وضع الاستعداد.

- 5 **اضغطي على مفتاح التشغيل/الإيقاف لبدء أو إيقاف غلي الماء.** (ستصدر الغلاية صافرة تنبيه واحدة قصيرة) **ملاحظة:** اضغطي باستمرار على مفتاح التشغيل/الإيقاف لفترة أطول لتشغيل وضع توفير الطاقة (يتم إيقاف تشغيل شاشة عرض LCD). (ستصدر الغلاية صافرة تنبيه واحدة طويلة) عند انتهاء عملية غلي الماء، تصدر الغلاية صافرتين قصيرتين يتبعهما صافرة تنبيه واحدة طويلة.
- 6 **وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي.** ستتوقف الغلاية عن العمل تلقائياً عند غليان الماء أو عند إزالة الغلاية من قاعدتها. إن كنت ترغبين بإيقاف عملية التسخين قبل غليان الماء، ما عليك سوى الضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل.
- 7 **اضغطي على مفتاح الضبط المسبق (A) بشكل متكرر لاختيار درجة حرارة معينة (50 - 100 درجة مئوية).** وعند اختيار درجة الحرارة المطلوبة، ستعرض لك شاشة LCD مؤشر المشروبات الموصى بها (القهوة والشاي الأبيض والشاي الأسود «أولونغ» والشاي الأخضر). اضغطي على مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل (B) لبدء عملية غلي الماء. **ملاحظة:** ستصدر صافرة تنبيه واحدة قصيرة عند الضغط على أي مفتاح.
- 8 **اضغطي على مفتاح كأس التيربو لثلي كوب واحد فقط من الماء (بسعة لا تتجاوز 200 مل) في أقل من 60 ثانية.** وبشغيل كأس التيربو، سيتم إلغاء درجة الحرارة المحددة بواسطة مفتاح الضبط المسبق. درجة الحرارة الافتراضية لمفتاح كأس التيربو هي 100 درجة مئوية. **ملاحظة:** ينتج لك هذا الخيار غلي كمية قليلة فقط من الماء لا تتجاوز الحد الأدنى من مستوى الماء (0.5 لترًا). يمكنك وظيفة كأس التيربو من غلي كمية لا تتجاوز 200 مل من الماء عند درجة حرارة 20 درجة مئوية في أقل من 60 ثانية.
- 9 **اضغطي على مفتاح الحفاظ على السخونة (A)، ثم اضغطي على مفتاح التشغيل/الإيقاف التشغيل (B)،** لبدء عملية غلي الماء. عند وصول الماء إلى درجة الحرارة المحددة مسبقاً، سيقوم الجهاز بتفعيل وضع الحفاظ على السخونة ليتيح لك فرصة الحفاظ على درجة حرارة الماء المحددة مسبقاً لمدة 40 دقيقة دون الحاجة إلى غليه مجدداً. تنبيه: تأكدي دائماً من وجود كمية كافية من الماء لا تقل عن الحد الأدنى لمستوى الماء (0.5 لترًا). **ملاحظة:** إذا كانت درجة الحرارة المحددة مسبقاً مضبوطة على 100 درجة مئوية، لن تتمكني من تفعيل وظيفة الحفاظ على السخونة.

التنظيف والعناية

- 10 **احرصي دائماً على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل تنظيفه.** احرصي على تنظيف الجزء الخارجي من الغلاية باستخدام قطعة قماش رطبة. قومي من حين لآخر بشطف الغلاية باستخدام الماء النظيف.

⚠ تحذير! تجنبي غمر قاعدة الجهاز أو القابس أو السلك بالماء أو بأي سائل آخر.

- 11 **لن تتمكني من تنظيف الفلتر الشبكي، اسحبي الفلتر وارفعيه نحو الخارج.** اشطفيه باستخدام ماء متدفق ونظيف، وأدخليه مرة أخرى في الغلاية في موقعه الصحيح. **تنظيف صفيحة القاعدة -** يمكنك استخدام مواد تنظيف الفولاذ لتنظيف معدن صفيحة القاعدة.

- 12 **نوصيك بإزالة الكلس كل ثلاثة أشهر للحصول على أفضل أداء.** املئي الغلاية بالماء وسائل إزالة الكلس بحسب التعليمات المذكورة على منتج إزالة الكلس. تجنبي غلي المحلول إذ يمكن أن ينتج الكثير من الرغوة. قومي بعد ذلك بشطف الغلاية جيداً بالماء العذب.

استمتع بمننتج AEG!

نصائح للسلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شرط الإشراف عليهم وتوجيههم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
- يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية من قبل الأطفال إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق ويخضعون لإشراف أحد البالغين.
- أبقِ الجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يجب توصيل الجهاز بتيار كهربائي يتوافق مع المواصفات الموضحة على لوحة البيانات الموجودة على الجهاز!
- لا تستخدم الجهاز أو تلتقطه أبداً في حال - تلف السلك الكهربائي .





GB

DE

AR

ES

FR

GR

IT

NL

PT

- تلف الهيكل الخارجي للجهاز .
- يجب توصيل الجهاز بأخذ أرضي فقط. يمكن استخدام سلك اطالة مناسب بقوة 10 أمبير إذا لزم الأمر.
- إذا كان الجهاز أو سلك إمداد الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المُصنعة أو وكيل الصيانة التابع لها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستوي.
- لا تترك الجهاز أبداً من دون مراقبة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسي.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز وسحب القابس الرئيسي بعد كل استخدام وقبل التنظيف والصيانة.
- يسخن الجهاز والملحقات أثناء التشغيل. استخدم المقابض والأزرار الملائمة فقط. اترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه أو تخزينه.
- يجب ألا يلامس كابل الطاقة الرئيسي أي أجزاء ساخنة من الجهاز.
- لا تغمر الجهاز في المياه أو أي سائل آخر.
- تأكد دائماً من وجود كمية كافية من الماء لا تقل عن الحد الأدنى لمستوى الماء.
- ملاحظة: إذا كانت الغلاية ممتلئة إلى أقصى حد، فقد تتناثر المياه المغلية، الأمر الذي قد يسبب حروقاً! لهذا السبب لا تملأ الغلاية فوق علامة الحد الأقصى.
- لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز عندما يكون الغطاء مفتوحاً.
- لا تستخدم الجهاز أو تضعه على سطح ساخن أو قرب مصدر حرارة.
- استخدم الغلاية لتسخين المياه فقط!
- يمكن استخدام الغلاية مع القاعدة المرفقة فقط.
- أثناء غليان المياه، تجنب ملامسة البخار الصادر من الفوهة عند غليان المياه أو بعد إيقاف التشغيل بوقت قصير. لا تقلق من كثف الغطاء.
- إن هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يتوقف الجهاز قبل غليان الماء.	تتراكم كمية كبيرة من الكلس في قاعدة الغلاية.	احرصي على اتباع إجراءات إزالة الكلس.
الجهاز لا يتوقف عن العمل.		أحكمي إغلاق الغطاء في موضعه الصحيح. أدخلي الفلتر بشكل صحيح.
يتعذر تشغيل الجهاز.	لم يبرد الجهاز بشكل كافٍ بعد تشغيله مع القليل من الماء أو بدون ماء.	اتركي الجهاز ليبرد خلال فترة قصيرة وحاولي تشغيله من جديد.

التخلص من الجهاز

يشير هذا الرمز على المنتج إلى أن هذا المنتج يحتوي على بطارية لا ينبغي التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية.



يشير الرمز الموجود على المنتج أو على غلافه إلى عدم إمكانية التخلص من هذا المنتج كغلاية منزلية. لإعادة تدوير المنتج الخاص بك، يرجى نقله إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة إلكترولوكس حتى يمكن إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرهم بطريقة آمنة ومهنية. اتبع القواعد المعمول بها في بلدك المتعلقة بالجمع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.



تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمواصفات دون إشعار.





ESPAÑOL

Gracias por escoger un producto AEG. Para asegurarse de obtener los mejores resultados, utilice siempre accesorios y recambios originales AEG, que han sido especialmente diseñados para su producto. Este producto se ha diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclado.

COMPONENTES

- | | |
|--|---|
| A. Carcasa | I. Botón KEEP WARM para mantener la temperatura |
| B. Filtro de malla extraíble | J. Pantalla LCD |
| C. Pico | K. Botón START/CANCEL para iniciar o detener el proceso de calentamiento |
| D. Tapa | L. Botón PRESET para definir la temperatura |
| E. Tecla de apertura de la tapa | M. Base independiente y cable de corriente |
| F. Asa | |
| G. Indicador del nivel de agua | |
| H. Botón 1-CUP TURBO para calentar una taza de agua rápidamente | |

Imagen página 2-3

INTRODUCCIÓN

- 1 Antes del primer uso:** Hierva agua en el hervidor y vacíelo. Repita la operación 2 o 3 veces. Así eliminará el polvo o los residuos. (Consulte el uso del hervidor en los pasos siguientes). Limpie el exterior del hervidor con un paño húmedo
- 2 Coloque la unidad base** en una superficie lisa y estable. Conecte el enchufe a la toma de la pared. El cable sobrante se puede enrollar en la parte inferior de la unidad base.
- 3 Pulse la tecla de apertura de la tapa para abrir la tapa.** Llene el hervidor con agua fresca del grifo hasta el nivel deseado (Mín: 0,5L - Máx: 1,7L).
- 4** Cierre la tapa y asegúrese de que encaja correctamente. De lo contrario, la función de apagado automático no funcionará adecuadamente. Coloque el hervidor en la base. La pantalla LCD se iluminará y, a continuación, se oirá un pitido largo para indicar que el aparato está enchufado. Tras esto, el aparato entra en modo de espera.
- 5 Pulse el botón START/CANCEL para calentar el agua o detener el proceso.** (Se oirá un pitido breve)
Nota: Mantenga pulsado el botón START/CANCEL para que el aparato entre en modo de ahorro de energía (la pantalla LCD se apagará). (Se oirá un pitido largo)
Si se escuchan dos pitidos breves seguidos de uno largo quiere decir que el proceso de ebullición ha finalizado.
- 6 Función de apagado automático.** El hervidor se apagará automáticamente cuando se extraiga de la base o hierva el agua. Si desea detener el proceso de calentamiento antes de que el agua hierva, solo tiene que pulsar el botón START/CANCEL.
- 7 Pulse el botón PRESET varias veces para definir una temperatura específica (de 50 a 100 °C).** En función de la temperatura que haya definido, se mostrarán distintas recomendaciones de bebidas en la pantalla LCD (café, té blanco, té Oolong, té verde, etc.). Pulse el botón START/CANCEL para comenzar a calentar el agua.
Nota: Cada vez que pulse un botón, oirá un pitido breve.
- 8 Pulse el botón 1-CUP TURBO para calentar una taza de agua (máx. 200 ml) en menos de 60 segundos.** Al pulsar este botón, se cancelará la temperatura definida mediante el botón PRESET. La temperatura predeterminada del botón 1-CUP TURBO es de 100 °C. **Nota:** Al seleccionar este botón, solo se permite calentar una cantidad de agua que no llegue al nivel mínimo establecido (0,5 L). Mediante el botón 1-CUP TURBO, se puede calentar un máximo de 200 ml de agua a 20 °C de temperatura en menos de 60 segundos.
- 9 Pulse el botón KEEP WARM (A) y, a continuación, pulse el botón START/CANCEL (B) para comenzar a calentar el agua.** Una vez que el agua alcance la temperatura que haya definido, el aparato entrará en el modo de mantenimiento de la temperatura. De esta forma, el agua mantendrá la temperatura definida durante 40 minutos sin que vuelva a hervir. **PRECAUCIÓN:** Ponga suficiente agua, de forma que llegue al nivel mínimo. (0,5 L).
Nota: Si la temperatura se ha definido en 100 °C, la función de mantenimiento de la temperatura no estará disponible.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 10 Desenchufe siempre el electrodoméstico antes de limpiarlo.** Limpie el exterior del hervidor con un paño húmedo. Enjuague el hervidor de vez en cuando con agua limpia.





¡Advertencia! Nunca sumerja la carcasa, el conector ni el cable en agua u otro líquido.

11 Para limpiar el filtro de malla, levántelo para extraerlo. Enjuáguelo con agua corriente limpia y vuelva a insertarlo en el hervidor con la orientación adecuada. **Limpieza de la placa de base:** para limpiar el metal de la placa base puede utilizar un producto de limpieza para acero inoxidable.

12 Recomendamos descalcificar cada tres meses para obtener el mejor rendimiento. Llene el hervidor de agua y descalcificador de acuerdo con las instrucciones del producto descalcificador. No hierva la solución, ya que podría derramar espuma. Después, enjuague el hervidor a conciencia con agua limpia.

¡Disfrute de su nuevo producto AEG!

CONSEJO DE SEGURIDAD

Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No permita a los niños jugar con este aparato.
- La limpieza y mantenimiento de usuario no serán realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
 - el cable de alimentación presenta daños,
 - la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- Vigile siempre el electrodoméstico mientras esté conectado a la alimentación principal.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre después de cada uso y antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos indicados. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.

GB

DE

AR

ES

FR

GR


IT

NL

PT





-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- Ponga siempre suficiente agua, de forma que llegue al nivel mínimo.
Atención: si el hervidor se llena demasiado, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo, pudiendo provocar escaldaduras o incluso quemaduras. Por tanto, nunca llene el hervidor por encima de la marca máxima.
- Nunca haga funcionar el electrodoméstico con la tapa abierta.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- Utilice el hervidor únicamente para calentar agua.
- El hervidor sólo se puede utilizar con la base proporcionada.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks.
		Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.

CÓMO DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO



Este símbolo que aparece en el producto indica que este producto contiene una batería que no debe eliminarse con los residuos domésticos normales.



Este símbolo que aparece en el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. Para reciclar su producto, llévalo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG, donde se retirará y reciclará la batería y piezas eléctricas de forma segura y profesional. Siga las normas del país sobre recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

AEG se reserva el derecho a hacer cambios en los productos, información y especificaciones sin previo aviso.





FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit AEG. Pour garantir les meilleurs résultats, utilisez toujours des accessoires et pièces de rechange AEG d'origine. Ils ont été spécialement conçus pour votre produit. Ce produit est conçu dans le souci du respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

COMPOSANTS


- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Bouilloire | H. Touche Turbo 1 tasse |
| B. Filtre anti-calcaire amovible | I. Touche de maintien au chaud |
| C. Bec verseur | J. Afficheur LCD |
| D. Couvercle | K. Touche Départ/Annulation |
| E. Bouton d'ouverture du couvercle | L. Touche de préréglage |
| F. Poignée | M. Socle séparé et cordon d'alimentation |
| G. Indicateur de niveau d'eau | |

Illustration page 2-3

PREMIÈRE UTILISATION

- 1 Avant la première utilisation:** Faites bouillir de l'eau dans la bouilloire et videz-la. Répétez cette opération 2 ou 3 fois. Cela permet d'éliminer toute trace de poussière ou de résidu. (Respectez les points suivants pour utiliser la bouilloire.) Passez un chiffon humide à l'extérieur de la bouilloire.
- 2 Placez le socle** sur une surface plane solide. Branchez l'appareil à une prise secteur murale. Si le cordon d'alimentation est trop long, vous pouvez l'enrouler autour de la base du socle.
- 3 Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le couvercle.** Remplissez la bouilloire avec de l'eau du robinet au niveau souhaité (Min. 0,5 l - Max. 1,7 l).
- 4 Fermez le couvercle** et assurez-vous qu'il soit fermé correctement. Si le couvercle est mal enclenché, l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement. **Placez la bouilloire sur son socle.** L'afficheur LCD s'allume et vous entendez un long bip pour vous indiquer que l'appareil est bien branché. L'appareil est désormais en mode veille.
- 5 Appuyez sur la touche Départ/Annulation pour faire chauffer ou arrêter de faire chauffer l'eau.** (Vous entendrez un bip court) **Remarque:** Appuyez sur la touche Départ/Annulation et maintenez-la enfoncée plus longtemps pour passer en mode économie d'énergie (afficheur LCD éteint). (Vous entendrez un bip long) Une fois l'eau à ébullition, vous entendrez deux bips courts suivis d'un bip long.
- 6 Fonction d'arrêt automatique.** Une fois l'eau bouillie, ou la bouilloire retirée de son socle, cette dernière s'arrête automatiquement. Si vous désirez arrêter le processus avant que l'eau ne bouille, appuyez simplement sur la touche Départ/Annulation.
- 7 Appuyez sur la touche de préréglage et répétez l'opération pour définir une température spécifique (50 à 100 °C).** En fonction de la température définie, un indicateur de boisson recommandée (café, thé blanc, thé oolong, thé vert) apparaît sur l'afficheur LCD. Appuyez sur la touche Départ/Annulation pour faire chauffer l'eau. **Remarque:** Un bip court est émis lorsque vous appuyez sur une touche.
- 8 Appuyez sur la touche Turbo 1 tasse pour porter à ébullition l'équivalent d'une tasse d'eau (200 ml max) en moins d'une minute.** Cette fonction annule la température définie par la touche de préréglage. La température par défaut de la touche Turbo 1 tasse est de 100 °C. **Remarque:** Seule cette fonction permet de faire bouillir un volume d'eau inférieur au niveau minimal (0,5 l). La touche Turbo 1 tasse permet de porter à ébullition un volume maximum de 200 ml d'eau à une température de départ de 20 °C en moins d'une minute.
- 9 Appuyez sur la touche de maintien au chaud (A), puis sur la touche Départ/Annulation (B) pour faire chauffer l'eau.** Dès que l'eau a atteint la température prédéfinie, l'appareil passe en mode maintien au chaud afin de conserver l'eau à la température prédéfinie pendant 40 min sans avoir à la faire chauffer à nouveau. **ATTENTION:** Le niveau d'eau doit toujours être maintenu au-dessus du niveau minimal (0,5 l). **Remarque:** Si la température est prédéfinie sur 100 °C, la fonction de maintien au chaud ne sera pas disponible.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- 10 Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.** Passez un chiffon humide à l'extérieur de la bouilloire. Rincez de temps en temps la bouilloire à l'eau claire.  **Attention! Ne plongez jamais la bouilloire, le socle et le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.**





- 11** Pour nettoyer le filtre, saisissez-le pour le sortir. Rincez-le sous un jet d'eau claire, puis insérez-le à nouveau dans la bouilloire en vous assurant qu'il est bien en place. **Nettoyage de la surface extérieure inox:** vous pouvez utiliser un produit de nettoyage spécial acier inoxydable.
- 12** Pour obtenir des performances optimales, il est recommandé de détartrer la bouilloire tous les trois mois. Remplissez la bouilloire d'eau et de détartrant en respectant les consignes d'utilisation du produit détartrant. Ne laissez pas bouillir la solution, car la mousse formée pourrait déborder. Puis, rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

Régalez-vous avec votre nouveau produit AEG!


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si
 - le cordon d'alimentation est endommagé ;
 - le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.





-  Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Le niveau d'eau doit toujours être maintenu au-dessus du niveau minimal.
Attention : si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être projetée et entraîner des brûlures ! Par conséquent, ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du repère maximum.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- La bouilloire doit uniquement servir à faire chauffer de l'eau !
- Seul le socle fourni doit être utilisé avec la bouilloire.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

GESTION DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil s'arrête avant ébullition.	Trop de calcaire entartré le fond de la bouilloire.	Exécutez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle de façon à l'enclencher correctement. Insérez le filtre correctement.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'est pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un moment, puis réessayez.

MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit indique qu'il contient une batterie qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers normaux.



Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, apportez-le dans un point de récupération officiel ou un service après-vente d'AEG qui pourra retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la récupération séparée des parties électriques et des batteries rechargeables.

AEG se réserve le droit de modifier un produit, ses informations ou ses caractéristiques sans notification préalable.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της AEG. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για το προϊόν σας. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημασμένα κατάλληλα με σκοπό να ανακυκλωθούν.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- | | |
|-------------------------------|---|
| A. Θήκη | H. Πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι |
| B. Αποσπώμενο φίλτρο | I. Πλήκτρο διατήρησης θερμότητας |
| C. Κάδος | J. Οθόνη LCD |
| D. Καπάκι | K. Πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης |
| E. Κουμπί ανοίγματος καπακιού | L. Πλήκτρο προεπιλογής |
| F. Λαβή | M. Ξεχωριστό καλώδιο βάσης και ρεύματος |
| G. Ένδειξη στάθμης νερού | |

Εικόνα στη σελίδα 2-3

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

- 1** **Πριν από την πρώτη χρήση:** Βράστε νερό στο βραστήρα και αδειάστε το. Επαναλάβετε 2 με 3 φορές. Αυτό θα απομακρύνει τυχόν υπολείμματα σκόνης ή κατάλοιπα. (Δείτε τα ακόλουθα βήματα για τον τρόπο χρήσης του βραστήρα). Σκουπίστε την εξωτερική πλευρά του βραστήρα με ένα υγρό πανί.
- 2** **Τοποθετήστε τη βάση** σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φιν σε μια πρίζα. Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στο κάτω μέρος της βάσης.
- 3** **Πατήστε το κουμπί ανοίγματος καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.** Γεμίστε το βραστήρα με φρέσκο νερό από τη βρύση έως την επιθυμητή στάθμη (Ελάχ. 0,5L - Μέγ. 1,7L).
- 4** **Κλείστε το καπάκι** και βεβαιωθείτε ότι κλειδώνει κανονικά. Διαφορετικά, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης δεν θα λειτουργεί κανονικά. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.** Η οθόνη LCD ανάβει και ακούγεται ένας παρατεταμένος ήχος υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
- 5** **Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να ξεκινήσει ή να σταματήσει ο βρασμός του νερού.** (Τότε θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος.) **Σημείωση:** Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (απενεργοποίηση της οθόνης LCD). (Τότε θα ακουστεί ένας παρατεταμένος ήχος.) Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία βρασμού, θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι και στη συνέχεια ένας παρατεταμένος.
- 6** **Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.** Όταν το νερό βράσει ή ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αν θέλετε να σταματήσετε τη διαδικασία θέρμανσης πριν βράσει το νερό, πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης.
- 7** **Πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής επανειλημμένα για να ορίσετε μια θερμοκρασία (50 - 100 °C).** Ανάλογα με τη θερμοκρασία που ορίζετε, εμφανίζεται στην οθόνη LCD η ένδειξη του συνιστώμενου ροφήματος (καφές, λευκό τσάι, τσάι οολογ, πράσινο τσάι). Πατήστε το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης, για να ξεκινήσει ο βρασμός του νερού. **Σημείωση:** Κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο, ακούγεται ένας σύντομος ήχος.
- 8** **Πατήστε το πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι, για να βράσετε ένα φλιτζάνι νερό (έως 200 ml) σε λιγότερο από 60 δευτερόλεπτα.** Με τη ρύθμιση αυτή, η θερμοκρασία που έχετε ορίσει με το πλήκτρο προεπιλογής αλλάζει. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία για το πλήκτρο Turbo για 1 φλιτζάνι είναι οι 100 °C. **Σημείωση:** Η ρύθμιση αυτή σας επιτρέπει να βράσετε μικρότερη ποσότητα νερού από την ελάχιστη επιτρεπόμενη (0,5 λίτρα). Με τη λειτουργία Turbo για 1 φλιτζάνι μπορείτε να βράσετε έως και 200 ml νερού σε θερμοκρασία 20°C σε λιγότερο από 60 δευτερόλεπτα.
- 9** **Πατήστε το πλήκτρο διατήρησης θερμότητας (A) και στη συνέχεια το πλήκτρο εκκίνησης/ακύρωσης (B), για να ξεκινήσει ο βρασμός του νερού.** Μόλις το νερό φτάσει στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή τίθεται στη λειτουργία διατήρησης θερμότητας, διατηρώντας το νερό στην προεπιλεγμένη θερμοκρασία για 40 λεπτά χωρίς να το βράσει ξανά. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή υπάρχει η ελάχιστη επιτρεπόμενη ποσότητα νερού (0,5 λίτρα). **Σημείωση:** Αν η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100 °C, δεν θα είναι διαθέσιμη η λειτουργία διατήρησης θερμότητας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- 10** **Πριν τον καθαρισμό, να βγάξετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.** Σκουπίστε την εξωτερική πλευρά με ένα υγρό πανί. Ξεβγάζετε περιστασιακά το βραστήρα με καθαρό νερό.





Προσοχή! Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση της συσκευής, το καλώδιο και το φιλτράκι σε νερό ή άλλο υγρό.

11

Για να καθαρίσετε το φίλτρο, πιάστε το φίλτρο και σηκώστε το για να το αφαιρέσετε. Ξεβγάλετέ το κάτω από καθαρό, τρεχούμενο νερό, και τοποθετήστε το πάλι στο βραστήρα με τη σωστή κατεύθυνση. **Καθαρισμός της βάσης** – μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα προϊόν καθαρισμού για ανοξείδωτο ατσάλι για τον καθαρισμό του μεταλλικού τμήματος της βάσης.


12

Συνιστάται η αφαίρεση των αλάτων κάθε τρεις μήνες για καλύτερη απόδοση. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αποσκληρυντικού. Μην βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να ξεχειλίσει. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά το βραστήρα με τρεχούμενο νερό.

Απολαύστε το καινούριό σας προϊόν της AEG!

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
 - το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
 - το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 A.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
-  Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Βεβαιωθείτε ότι στη συσκευή υπάρχει η ελάχιστη επιτρεπόμενη ποσότητα νερού.





- ‘ Προσοχή: Αν ο βραστήρας υπερπληρωθεί, υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης του βραστού νερού και πρόκλησης εγκαυμάτων. Γι’ αυτό ποτέ μη γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την μέγιστη ένδειξη.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.
 - Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
 - Χρησιμοποιήστε το βραστήρα μόνο για θέρμανση νερού!
 - Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο στήριγμα.
 - Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από το βρασμό.	Υπερβολικά πολλά άλατα στη βάση του βραστήρα.	Προχωρήστε στη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Πιέστε το καπάκι έως ότου κλειδώσει. Εισάγετε το πλέγμα σωστά.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Εάν η συσκευή έχει λειτουργήσει με λίγο ή καθόλου νερό, δεν έχει κρυσώσει αρκετά.	Αφήστε την να κρυσώσει για λίγο και ξαναπροσπαθήστε.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το παρόν σύμβολο επάνω στη προϊόν υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Το παρόν σύμβολο επάνω στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως οικιακό απόρριμμα. Για να ανακυκλώσετε το προϊόν σας, παρακαλώ μεταφέρετε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής ή στο κέντρο σέρβις της AEG που μπορεί να αφαιρέσει και να ανακυκλώσει την μπαταρία και τα ηλεκτρικά μέρη με ασφαλή και επαγγελματικό τρόπο. Τηρήστε τους κανόνες της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εταιρεία AEG επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αλλάξει τα προϊόντα, τις πληροφορίες και τις προδιαγραφές της χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.





ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto AEG. Per ottenere i risultati migliori, usate sempre gli accessori e i ricambi originali AEG, in quanto sono stati realizzati appositamente per il vostro prodotto. Questo prodotto è stato progettato pensando alla protezione all'ambiente. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate ai fini del riciclaggio.

COMPONENTI

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A. Involucro | H. Pulsante Turbo 1 tazza |
| B. Filtro a maglie rimovibile | I. Tasto di mantenimento calore |
| C. Beccuccio | J. Display LCD |
| D. Coperchio | K. Tasto Avvio/Cancela |
| E. Premere il tasto del coperchio | L. Tasto Preimpostata |
| F. Impugnatura | M. Base separata e cavo di alimentazione |
| G. Indicatore di livello dell'acqua | |

Immagine sulla pagina 2-3

OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1 Preparazione al primo utilizzo:** Bollire l'acqua nella caraffa e svuotarla. Risciacquare per 2 o 3 volte. Servirà ad eliminare la polvere o eventuali residui. (Vedere i passaggi seguenti sull'utilizzo della caraffa). Passare l'esterno della caraffa con un panno umido.
- 2 Posizionare la base** su una superficie piana e stabile. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di rete. Il cavo in eccesso può essere avvolto sotto la base.
- 3 Premere il tasto di apertura coperchio per aprire il coperchio.** Riempire la caraffa con acqua fresca di rubinetto fino al livello desiderato (min. 0,5 l - max. 1,7 l).
- 4 Chiudere il coperchio** e verificare che sia scattato in posizione. In caso contrario lo spegnimento automatico non funzionerà in modo affidabile. **Posizionare il bollitore sulla base.** Il display LCD si illumina (seguito da un segnale acustico prolungato) a indicare che l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione. L'apparecchiatura è ora in modalità standby.
- 5 Premere il tasto Start/Cancel per avviare o interrompere la bollitura dell'acqua.** (Viene emesso un segnale acustico breve.) **Nota:** tenere premuto più a lungo il tasto Start/Cancel per passare alla modalità di risparmio energetico (display LCD spento). (Viene emesso un segnale acustico prolungato.) Una volta completato il processo di bollitura, vengono emessi due brevi segnali acustici seguiti da un segnale acustico prolungato.
- 6 Funzione di spegnimento automatico** - Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione o il bollitore viene rimosso dalla base, l'apparecchio si spegne automaticamente. Se si desidera interrompere il processo di riscaldamento dell'acqua prima della bollitura, è sufficiente premere il tasto Start/Cancel (Avvio/Cancela).
- 7 Premere il tasto Preset (Preimpostata) e ripetere per impostare una temperatura specifica (50 - 100 °C).** A seconda della temperatura impostata, sul display LCD viene visualizzato l'indicatore per la bevanda consigliata (caffè, tè bianco, tè Oolong, tè verde, ecc.). Premere il tasto Start/Cancel per avviare la bollitura dell'acqua. **Nota:** dopo aver premuto il tasto, viene emesso un segnale acustico breve.
- 8 Premere il tasto 1-Cup Turbo (Turbo 1 tazza) per bollire una sola tazza d'acqua (max 200 ml) in meno di 60 secondi.** Premendo questo tasto verrà cancellata l'impostazione della temperatura configurata con il tasto Preset. La temperatura predefinita per la funzione 1-Cup Turbo è di 100 °C. **Nota:** soltanto questa impostazione consente di bollire un quantitativo d'acqua inferiore al livello minimo richiesto (0,5 L). La funzione 1-Cup Turbo consente di bollire massimo 200 ml d'acqua a una temperatura di 20° C in meno di 60 secondi.
- 9 Premere il tasto Keep warm (Mantenimento calore) (A), quindi premere il tasto Start/Cancel (B) per iniziare la bollitura dell'acqua.** Una volta che l'acqua ha raggiunto la temperatura preimpostata, l'apparecchiatura passa alla modalità di mantenimento calore, che consente di mantenere l'acqua alla temperatura preimpostata per 40 minuti senza doverla bollire nuovamente. **ATTENZIONE:** assicurarsi che l'acqua sia sempre sopra il livello minimo richiesto (0,5 L). **Nota:** se la temperatura preimpostata è 100 °C, la funzione di mantenimento calore non è disponibile.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- 10 Scollegare sempre l'apparecchio prima procedere alla pulizia.** Passare l'esterno della caraffa con un panno umido. Di tanto in tanto, sciacquare la caraffa con acqua pulita.





Attenzione: non immergere mai il corpo motore, la spina o il filo dell'alimentazione in acqua o in nessun altro liquido.

- 11** Per pulire il filtro a maglia, afferrarlo ed estrarlo sollevandolo. Risciacquarlo sotto acqua corrente pulita e reinsertarlo nella caraffa nella direzione corretta. **Pulizia della piastra base** – per pulire il metallo della piastra base, è possibile utilizzare un prodotto per la pulizia dell'acciaio inossidabile.
- 12** Per ottenere risultati migliori, consigliamo di rimuovere il calcare ogni tre mesi. Riempire il bollitore di acqua e decalcificante nella quantità indicata nelle istruzioni del prodotto. Non portare la soluzione a ebollizione perché potrebbe formarsi della schiuma e il liquido potrebbe traboccare. Quindi, sciacquare a fondo il bollitore in acqua corrente.

Vi auguriamo di fare buon uso del vostro nuovo elettrodomestico AEG!


NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini di età inferiore agli 8 anni e in assenza di supervisione.
- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione di rete.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le impugnature e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.





-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che l'acqua sia sempre sopra il livello minimo richiesto.
- Attenzione: Se il bollitore viene riempito oltre il livello massimo, l'acqua in ebollizione potrebbe schizzare, con il rischio di provocare scottature o ustioni. Non riempire il bollitore oltre il livello massimo.
- Non utilizzare l'apparecchio con il coperchio aperto.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Utilizzare il bollitore solo per riscaldare l'acqua.
- Utilizzare il bollitore solo con il supporto in dotazione.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'apparecchio si spegne prima che l'acqua raggiunga l'ebollizione.	Sulla base del bollitore si è depositato troppo calcare.	Eseguire la procedura di decalcificazione.
L'apparecchio non si spegne.		Chiudere il coperchio fino a bloccarlo. Inserire correttamente il filtro.
L'apparecchio non si accende.	Dopo averlo utilizzato con poca acqua o addirittura o senza, l'apparecchio non si è raffreddato a sufficienza.	Lasciarlo raffreddare qualche minuto e riprovare.

SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria che non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici.



Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che il prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo ad un punto di raccolta ufficiale o ad un Centro di Assistenza AEG in grado di rimuovere e riciclare la batteria e le parti elettriche in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

AEG si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche tecniche senza alcun preavviso.





NEDERLANDS

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor een product van AEG. Gebruik voor het beste resultaat altijd originele AEG accessoires en reserveonderdelen. Deze zijn speciaal voor uw product ontwikkeld. Dit product is ontworpen met aandacht voor het milieu. Alle plastic onderdelen zijn gemarkeerd voor recyclingdoeleinden.

ONDERDELEN

- | | |
|--------------------------|---|
| A. Behuizing | H. Knop 1-Cup Turbo (voor 1 kop, met turbosnelheid) |
| B. Uitneembaar netfilter | I. Knop Keep warm (Warm houden) |
| C. Tuit | J. Lcd-display |
| D. Deksel | K. Knop Start/Cancel (Start/Annuleren) |
| E. Deksel openen-toets | L. Knop Preset (Vooraf instellen) |
| F. Greep | M. Afzonderlijke voet en snoer |
| G. Waterniveau-indicatie | |

Afbeelding pagina 2-3

HET EERSTE GEBRUIK

- 1** **Vóór het eerste gebruik:** Kook water in de waterkoker en giet het uit. Herhaal 2 tot 3 keer. Hierdoor worden stof en restjes verwijderd. (Raadpleeg de volgende stappen m.b.t. het gebruik van de waterkoker). Veeg de buitenzijde van de waterkoker af met een vochtige doek.
- 2** **Plaats de voet** op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in een stopcontact. Overtollig snoer kunt u onder aan de voet oprollen.
- 3** **Druk op de Deksel openen-toets om het deksel te openen.** Vul de waterkoker met schoon kraanwater tot het gewenste niveau (min. 0,5 l - max.1,7 l).
- 4** **Sluit de klep** zodat deze goed vastklikt. Anders werkt de functie voor automatisch uitschakelen niet goed. **Plaats de waterkoker op de voet.** Het lcd-display wordt verlicht (gevolgd door een lange pieptoon), om aan te geven dat het apparaat is aangesloten. Het apparaat staat nu in de stand-bymodus.
- 5** **Druk op de knop Start/Cancel om het water te koken of het aan de kook brengen te onderbreken.** (U hoort een korte pieptoon.) **Let op:** houd de knop Start/Cancel langer ingedrukt om over te schakelen naar de energiebesparende modus (LCD uitgeschakeld). (U hoort een lange pieptoon.) Wanneer het water kookt, hoort u twee korte pieptonen, gevolgd door een lange pieptoon.
- 6** **De functie voor automatisch uitschakelen.** Als het water kookt of als u de waterkoker van de voet haalt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Druk op de knop Start/Cancel als u wilt stoppen met water koken, voordat het water kookt.
- 7** **Druk op de knop Preset en herhaal dit om een bepaalde temperatuur (50 - 100 °C) vooraf in te stellen.** Afhankelijk van de ingestelde temperatuur, wordt de indicator voor de aanbevolen drankjes (Coffee (Koffie), White Tea (Witte thee), Oolong Tea (Oolong-thee), Green Tea (Groene thee)) weergegeven op het lcd-display. Druk op de knop Start/Cancel om het water aan de kook te brengen. **Let op:** u hoort een korte pieptoon wanneer er op een knop wordt gedrukt.
- 8** **Druk op de knop 1-Cup Turbo om in minder dan 60 seconden een kopje water (max. 200 ml) aan de kook te brengen.** Deze instelling gaat voor op de temperatuur die is ingesteld met de knop Preset. De standaardtemperatuur voor de knop 1-Cup Turbo is 100 °C. **Let op:** alleen met deze instelling kunt u minder water koken dan de minimaal vereiste hoeveelheid water (0,5 l). Met de functie voor het koken van een kopje water op turbosnelheid, brengt u maximaal 200 ml water van 20 °C in minder dan 60 seconden aan de kook.
- 9** **Druk op de knop Keep warm (A) en druk vervolgens op de knop Start/Cancel (B) om water te koken.** Zodra het water de vooraf ingestelde temperatuur heeft bereikt, wordt de warmhoudfunctie ingeschakeld. Hierdoor blijft het water 40 minuten lang op de vooraf ingestelde temperatuur, zonder het opnieuw aan de kook te brengen. **LET OP:** doe niet minder water in het apparaat dan de aangegeven minimumhoeveelheid (0,5 l). **Let op:** als de ingestelde temperatuur is ingesteld op 100 °C, is de warmhoudfunctie niet beschikbaar.

FUNCTIES EN REINIGEN

- 10** **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** Veeg de buitenzijde van de waterkoker af met een vochtige doek. Spoel de waterkoker regelmatig met schoon water.



Waarschuwing! Dompel de behuizing, de stekker en het netsnoer nooit in water of een andere vloeistof.





- 11 Om het gaasfilter te reinigen, neem deze vast en til omhoog.** Spoel af met schoon, stromend water en plaats terug in de waterkoker; let op de juiste richting. **Reiniging van de bodemplaat** – het metaal van de bodemplaat mag gereinigd worden met een schoonmaakmiddel voor roestvrij staal.
- 12 Voor de beste resultaten raden we u aan om het apparaat driemaandelijks te ontkalken.** Vul de waterkoker met water en ontkalker, volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct. Laat de oplossing niet koken, aangezien deze kan gaan schuimen. Naderhandspoelt u de waterkoker grondig na met schoon water.

Veel plezier met uw nieuwe AEG-product!

VEILIGHEIDSADVIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als
 - de voedingskabel is beschadigd,
 - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Doe niet minder water in het apparaat dan het aangegeven minimumniveau.





‘ Let op! Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water gaan spetteren. Dit kan leiden tot brandwonden! Vul de waterkoker daarom nooit tot boven de maximummarkering.

- Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verhitten van water!
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.	Te veel kalkaanslag op de bodem van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.		Sluit het deksel en zorg ervoor dat dit vastklikt.
		Plaats het zeefje goed.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld na te zijn gebruikt met te weinig of geen water.	Laat het apparaat een poosje afkoelen en probeer opnieuw.

VERWIJDERING



Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een batterij bevat die niet met het normale huisafval verwijderd mag worden.



Dit symbool op het product of op de verpakking ervan geeft aan dat dit product niet als huisafval verwijderd mag worden. Om uw product in het recycleproces te geven, moet het naar een officiële deponie worden gebracht, of naar een servicecentrum van AEG dat de batterij en de elektrische onderdelen op veilige en professionele wijze kan verwijderen en recyclen. Neem de voorschriften in uw land in acht voor de gescheiden afvalverzameling van elektrische producten en oplaadbare accu's.

AEG behoudt het recht voor producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.





PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto AEG. De forma a obter os melhores resultados, utilize sempre acessórios e peças de substituição AEG. Foram desenhadas especialmente para o seu produto. Este produto foi desenhado com consciência ambiental. Todas as peças de plástico estão marcadas para reciclagem.

COMPONENTES

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A. Corpo | H. Botão turbo para 1 chávena |
| B. Filtro anti-impurezas amovível | I. Botão de manutenção da temperatura |
| C. Bico | J. Display LCD |
| D. Tampa | K. Botão para iniciar/cancelar |
| E. Botão de abrir a tampa | L. Botão de programa predefinido |
| F. Pega | M. Base e cabo de alimentação separados |
| G. Indicador do nível da água | |

Imagem página 2-3

INTRODUÇÃO

- 1 Antes da primeira utilização:** Ferva água no jarro e deite-a fora. Repita 2 ou 3 vezes. Isto serve para eliminar eventuais resíduos e pó. (Consulte os passos seguintes para saber como utilizar o jarro.) Limpe o exterior do jarro com um pano húmido.
- 2 Coloque a base** numa superfície firme e plana. Ligue a ficha a uma tomada de parede. O cabo que sobrar pode ser enrolado na parte inferior da base.
- 3 Pressione o botão de abrir a tampa para abrir a tampa.** Encha o jarro com água fresca da torneira até ao nível que desejar (mín. 0,5 l - máx. 1,7 l).
- 4 Feche a tampa** e certifique-se de que fica correctamente trancada. Caso contrário, a função para desligar automaticamente não funcionará de forma fiável. **Coloque a chaleira na base.** O display LCD acender-se-á (seguindo-se um sinal sonoro prolongado) para indicar que o aparelho está ligado à corrente. O aparelho encontra-se agora no modo de espera.
- 5 Prima o botão para iniciar/cancelar para iniciar ou interromper a fervura da água.** (Será emitido um breve sinal sonoro). **Nota:** Mantenha premido o botão para iniciar/cancelar durante mais tempo para activar o modo de poupança de energia (LCD apagado) (será emitido um sinal sonoro prolongado). Quando o processo de fervura estiver concluído, são emitidos dois sinais sonoros breves, seguidos de um sinal sonoro prolongado.
- 6 A função para desligar automaticamente.** Quando a água tiver fervido ou se retirar a chaleira da base, esta desligar-se-á automaticamente. Se pretender interromper o processo de aquecimento antes de a água começar a ferver, basta premir o botão para iniciar/cancelar.
- 7 Prima o botão de programa predefinido e repita para definir uma temperatura específica (50 - 100 °C).** Consoante a temperatura definida, será apresentado um indicador com a bebida recomendada (café, chá branco, chá oolong, chá verde) no display LCD. Prima o botão para iniciar/cancelar para iniciar a fervura da água. **Nota:** Quando prime um botão, é emitido um sinal sonoro breve.
- 8 Prima o botão turbo para 1 chávena para ferver uma chávena de água (máx. 200 ml) em menos de 60 segundos.** Isto irá cancelar a temperatura definida pelo botão de programa predefinido. A temperatura predefinida do botão turbo para 1 chávena é de 100 °C. **Nota:** Esta definição apenas permite ferver menos água do que o nível mínimo requerido (0,5 l). A função turbo para 1 chávena permite ferver até 200 ml de água a uma temperatura de 20 °C em menos de 60 segundos.
- 9 Prima o botão de manutenção da temperatura (A) e, em seguida, o botão para iniciar/cancelar (B) para começar a ferver a água.** Quando a água atingir a temperatura predefinida, o aparelho entra no modo de manutenção da temperatura, mantendo a água à temperatura predefinida durante 40 minutos sem a voltar a ferver. **ATENÇÃO:** Mantenha sempre uma quantidade de água superior ao nível mínimo (0,5 l). **Nota:** Se a temperatura predefinida for de 100 °C, a função de manutenção da temperatura não estará disponível.

CARACTERÍSTICAS E LIMPEZA

- 10 Antes de limpar, desligue sempre o aparelho.** Limpe o exterior do jarro com um pano húmido. De vez em quando, enxágüe o interior do jarro com água limpa.





Aviso! Nunca mergulhe a caixa, a ficha ou o cabo em água ou qualquer outro líquido.

- 11** Para limpar o filtro de malha, pegue no filtro de malha e puxe-o para fora. Lave o filtro debaixo de água corrente limpa e volte a colocá-lo no jarro, na orientação correta. **Limpar a placa da base:** pode utilizar um produto de limpeza de aço inoxidável para limpar o metal da placa da base.
- 12** É recomendável fazer uma descalcificação a cada três meses para manter o melhor desempenho. Encha a chaleira com água e descalcificador de acordo com as instruções do produto descalcificador. Não ferva a solução, já que pode derramar. Depois, enxague bem a chaleira com água tépida corrente.

Usufria do seu novo produto AEG!


AVISOS DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças, excepto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- O aparelho só pode ser ligado a uma fonte de alimentação com uma tensão e frequência em conformidade com as especificações indicadas na placa de informação!
- Nunca utilize nem segure o aparelho se
 - o cabo de alimentação estiver danificado,
 - a caixa estiver danificada.
- O aparelho só pode ser ligado a uma tomada de terra. Se necessário, pode ser utilizada uma extensão adequada para 10 A.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, deverão ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Nunca deixe o aparelho ligado à corrente se não estiver presente.
- A aparelho deve ser desligado e a ficha retirada após cada utilização, antes da limpeza e da manutenção.
- O aparelho e os acessórios ficam quentes quando utilizados. Utilize apenas as pegas e os botões especificados. Deixe arrefecer antes de limpar ou guardar.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contacto com qualquer parte quente do aparelho.





-  Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Mantenha sempre uma quantidade de água superior ao nível mínimo.
- **Atenção:** Se a chaleira estiver cheia demais, existe o risco de a água a ferver transbordar, o que pode provocar escaldões ou queimaduras! Assim, nunca encha a chaleira acima da marca de nível máximo.
- Nunca utilize o aparelho com a tampa aberta.
- Não utilize nem coloque o aparelho numa superfície quente ou perto de uma fonte de calor.
- Utilize a chaleira apenas para aquecer água!
- A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não pode aceitar qualquer responsabilidade por possíveis danos provocados por utilização indevida ou incorrecta.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho desliga-se antes de ferver.	Demasiado calcário na base da chaleira.	Execute o procedimento de descalcificação.
O aparelho não se desliga.		Feche a tampa até ficar trancada. Introduza o filtro correctamente.
Não é possível ligar o aparelho.	Depois de funcionar com pouca ou nenhuma água, o aparelho não arrefeceu o suficiente.	Deixe que arrefeça um pouco e tente novamente.

ELIMINAÇÃO



Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria que não deverá ser deixada fora com o lixo de casa normal.



Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não deve ser misturado com o lixo de casa normal. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de reciclagem oficial ou a um centro de assistência AEG onde a bateria possa ser removida e reciclada e as peças elétricas eliminadas de maneira profissional. Siga as normas do país para recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

A AEG reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso.





AEG

Printed on recycled paper



Electrolux Hausgerate GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3482 A EWA78XX 02 04 0717

www.aeg.com/shop



www.aeg.com

